

**Regulamin 16. edycji konkursu literackiego:
„Esperanto łączy ludzi” na opowiadanie pt.
„Zatrzymani w czasie”**

Wstęp

Celem konkursu jest krzewienie idei esperanta i języka zainicjowanego przez białostoczanina Ludwika Łazarza Zamenhofa, jako uniwersalnego, ponadnarodowego środka porozumiewania się ludzi oraz inspirowanie wszystkich do czytania literatury pięknej i stworzenia szansy na ujawnienie i pogłębienie talentów literackich poprzez napisanie i poddanie ocenie tekstu literackiego. Celem konkursu jest próba oceny świata, który nas otacza, w kontekście wspólnego języka.

§ 1.

Postanowienia ogólne

1. Organizatorem konkursu jest Książnica Podlaska im. Łukasza Górnickiego w Białymstoku i Białostockie Towarzystwo Esperantystów, zwani łącznie Organizatorami.
2. Regulamin konkursu jest dostępny na stronach: espero.bialystok.pl oraz ksiaznicapodlaska.pl.
3. Osoby odpowiedzialne za realizację konkursu:
 - a) Maria Niemyjska e-mail: f14kp@ksiaznicapodlaska.pl
 - b) Przemysław Wierzbowski e-mail: pwierzbowski@gmail.com
4. Konkurs zostanie przeprowadzony w Filii nr 14 „Esperanto-Libraro” Książnicy Podlaskiej im. Łukasza Górnickiego w Białymstoku w terminie od 26.02.2026 do 31.08.2026 r.

§ 2.

Warunki uczestnictwa

1. Konkurs skierowany jest do młodzieży i osób dorosłych. Uczestnicy konkursu muszą mieć ukończone 15 lat.
2. W Konkursie nie mogą brać udziału osoby odpowiedzialne za organizację i realizację konkursu, członkowie Jury, sekretarz konkursowy oraz tłumacze prac konkursowych.
3. Uczestnik przystępując do konkursu oświadcza, iż przesłane prace są napisane samodzielnie według własnych pomysłów, bez wsparcia ze strony sztucznej inteligencji. Użycie w zgłoszeniu do konkursu pracy istniejącej lub stworzonej na bazie innych prac osób trzecich we fragmentach lub całości oraz przedstawienie ich, jako własnych jest naganne i rodzi konsekwencje prawne za które Organizatorzy nie ponoszą odpowiedzialności.

4. Prace nie powinny być dotąd publikowane.
5. Tekst może być przedstawiony w języku polskim lub w esperancie. W przypadku przedstawienia pracy w obu językach tłumaczenie powinno być autorskie. W zależności od wersji językowych tekst będzie oceniany:
 - a) w kategorii polskiej,
 - b) w kategorii esperanckiej,
 - c) w obu kategoriach (prace przedstawione w obu językach).
6. Objętość pracy napisanej nie powinna przekroczyć 3 stron znormalizowanego maszynopisu (po 1800 znaków każda, wliczając spacje).
7. Do pracy powinna zostać dołączona karta zgłoszeniowa - wypełniona i podpisana przez Autora, oraz w przypadku osób niepełnoletnich przez rodzica/opiekuna prawnego. Prace bez karty zgłoszeniowej nie będą rozpatrywane.

§ 3.

Licencja

1. Uczestnik udziela Książnicy Podlaskiej i Białostockiemu Towarzystwu Esperantystów licencji niewyłącznej, nieograniczonej terytorialnie, nieograniczonej czasowo na korzystanie z pracy na następujących polach eksploatacji:
 - a) jednorazowe opublikowanie prac z podaniem danych osobowych w tradycyjnej formie papierowej w pełnym wydaniu zeszytów „Bjalistokaj Kajeroj”,
 - b) digitalizacja pracy przy zastosowaniu dowolnej techniki do formatu wybranego przez Organizatora,
 - c) utrwalanie pracy w dowolnej postaci, w tym w pamięci komputerów,
 - d) zwielokrotnianie pracy w pamięci komputerów oraz przy zastosowaniu techniki cyfrowej,
 - e) nieodpłatne rozpowszechnianie prac, samodzielnie lub w zestawieniu z innymi pracami, w szczególności poprzez wprowadzanie do obrotu oryginału prac lub egzemplarzy, na których utrwalono prace, w tym w postaci wydawnictw drukowanych, wydawnictw elektronicznych czy baz danych,
 - f) nieodpłatne udostępnianie prac (w tym w Internecie), samodzielnie lub w zestawieniu z innymi utworami w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
 - g) wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem oryginałów albo egzemplarzy prac,
 - h) publiczne rozpowszechnianie, w szczególności wyświetlanie, publiczne odtwarzanie, a także publiczne udostępnianie prac w ten sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie,
 - i) zapisu cyfrowego, przekazu multimedialnego,
 - j) wykorzystywanie prac lub ich dowolnych części do prezentacji,
 - k) prawo do wykorzystania prac do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży a także dla celów edukacyjnych i szkoleniowych,

2. Licencja obejmuje także zezwolenie z prawem dalszego jego udzielania na wykonywanie praw zależnych, tj. w szczególności tłumaczeń, w zakresie pól eksploatacji wymienionych w ust. 1.

§ 4.

Zasady konkursu

1. Pracę należy przedstawić w jednej z form:

a) Jako plik tekstowy w formacie .doc, .docx, .odt załączony do wiadomości e-mail wysłanej na adres f14kp@ksiaznicapodlaska.pl (wraz ze skanem wypełnionej i podpisanej karty zgłoszeniowej i klauzuli RODO).

b) Zapisaną na nośniku CD złożyć osobiście w Centrum Zamenhofa przy ul. Warszawskiej 19 – „Esperanto-Libraro” w godz. 13.00–17.00 lub przesłać w dobrze zabezpieczonej kopercie na adres: Białostockie Towarzystwo Esperantystów 15-001 Białystok 1, skr. poczt. 67 z dopiskiem „Esperanto łączy ludzi” konkurs literacki.

2. Ostateczny termin składania prac to 31 sierpnia 2026 roku (w przypadku przesyłki pocztowej decyduje data stempla).

3. Ogłoszenie wyników i wręczenie nagród nastąpi w dniu 11 grudnia 2026 r. w trakcie 27. Białostockich Dni Zamenhofa.

4. W razie pytań prosimy o kontakt na adres e-mail: f14kp@ksiaznicapodlaska.pl lub pod tel. +48 85 741 50 85.

§ 5.

Ocena prac

Prace oznaczone przez Organizatorów numerami będą oceniane jako anonimowe przez Jury złożone z osób delegowanych przez Organizatorów.

§ 6.

Nagrody

1. Organizatorzy przewidują przyznanie nagród i wyróżnień rzeczowych:

- a) 3 nagrody za najlepsze prace w języku polskim,
- b) 3 nagrody za najlepsze prace w języku esperanto,
- c) 4 wyróżnienia: 2 za prace w języku polskim i 2 za prace w języku esperanto.

2. Odbiór nagród przez uczestników nieobecnych w czasie ogłaszania wyników będzie możliwy osobiście na portierni w siedzibie głównej Książnicy Podlaskiej im. Łukasza Górnickiego w Białymstoku przy ul. Marii Curie - Skłodowskiej 14 A (od poniedziałku do piątku w godz. 9:00-18:00) lub poprzez wskazanie Organizatorowi adresu do wysyłki pocztowej.

3. Dziesięć nagrodzonych i wyróżnionych utworów ukaze się w zeszytach literackich „Białostokaj kajeroj n-ro 16” w 2 wersjach językowych: po polsku i w esperancie.

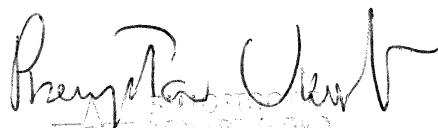
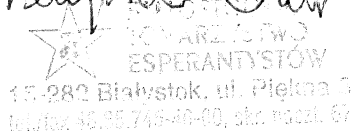
4. Prace nagrodzone i wyróżnione będą przedstawione w czasie 27. Białostockich Dni Zamenhofa, na stronach internetowych Organizatorów (espero.bialystok.pl, ksiaznicapodlaska.pl).

§ 7.

Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieujętych w niniejszym regulaminie, jak również o zapisach regulaminu budzących wątpliwości, rozstrzygać będą Organizatorzy.
2. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w regulaminie, przerwania lub odwołania konkursu bez podania przyczyn. Informacja o ewentualnych zmianach będzie publikowana na stronie internetowej Książnicy Podlaskiej w Białymstoku oraz Białostockiego Towarzystwa Esperantystów.

Przemysław Wierzbowski Prezes BTE



TOWARZYSTWO
ESPERANTYSTÓW
15-282 Białystok, ul. Piłkna 3
tel/fax 85 65 745-46-00, str. naczel. 67

18 LUT. 2026

Białystok, dnia

Iwona Gaweł Dyrektor Książnicy Podlaskiej

DYREKTOR
KSIĄŻNICY PODLASKIEJ
im. Łukasza Górnickiego w Białymstoku


Iwona Gaweł

KSIĄŻNICA PODLASKA
im. Łukasza Górnickiego w Białymstoku
15-097 Białystok, ul. Marii Curie-Skłodowskiej 14 A
tel. centrala 85 67 67 221, sekr. 85 67 67 224
NIP 842 21 24 999



**KSIĄŻNICA
PODLASKA**